

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CORDOBA

.....
15

.....
CHACRA DEL SAUCE
.....

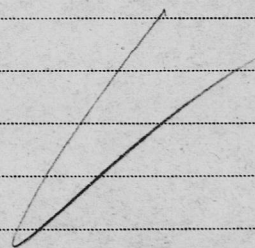
Maestro **LUIS N. AVALOS**

Escuela **Nº 136**

Fojas **5**

OBSERVACIONES

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



136

Esc. 136
Buenos

ESCUELA N.º 136
CORDOBA

Localidad : Charrá del Sur
Escuela : Escuela Nacional N.º 136
Director : Luis N. Aivalos
Persona que lo narró : Servando Caminos
Edad : 68 años
Otros datos : Es conocida por varios hombres.

Canción popular

La negra

Voy por el campo sembrando
semillas de cardo santo,
y entristecido por el llanto
me parece que voy volando.

Me llanto lo causó una negra,
que sueña en un casamichuto;
mas vale que sorra viento
y que tape todas las "piegras".

La negra suerte no tiene,
lo "mismo" que el expediente;
a "piegra" le de sacar los dientes,
si en el camino me detiene.

La madre me gusta mucho
por aficionarse a cantar,
mas la negra empiezo a "lagrar"
cuando el fuego está como pueho.

Sabe que al mate me aplico
ya sea dulce ya sea amargo
y la negra con su retargo,
beta el mate por el piro.



Me mira con descontento
lo "mismo" que huey "camao"
y mirando para otro "lao"
Vlarga sus quejas al viento

El finla negra me mira
y en un suspiro cortao
me dice que al otro lao
alguien llora y suspira

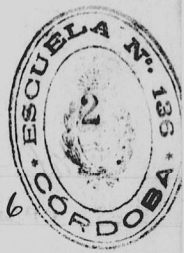
Negra le dije llorando
solo un suspiro haz hecho
y el viento se lo a llevao
cuando yo estaba resando.

" Bienvenida la suerte mia
le dije con devoción,
resumo una oración
ya que se acaba estodia."

Resaba para aquel finao,
que a todas partes me sigue,
y como el torro, nunca consigue
mas que ponerse a mi lad.

La negra al suelo se tiró
lo "mismo" que cubritilla,
camionando de rodilla
del susto que se lloró.

Localidad : Chacra del Sauce
 Escuela : Escuela Nacional N.º 136
 Director : Luis N. Aralos
 Persona que lo narró : Esteban Pérez
 Edad : 38 años
 Otros datos : Son vulgares.



Adivinanzas.

La carne y el gato: Tengo tango está colgando.
 Tengo tango está murchando.
 Tengo tango se cayó.
 Tengo tango lo comió.

La sombra : ¿Cuan solo ser uno mi ser,
 cuantas varas en un dia
 suelo menguar y crecer.

¿Hace sombra : ¿ Que hace el burro cuando
 sale el sol?

Porque está apagada: ¿ Porque la vela no está en
 rendia?

¿Estar si fuera : ¿ Que se necesita para
 entrar si la iglesia?

Porque no tubo cuclillo: ¿ Porque se dan mordis la
 manzana?

La carta : Negra como la per, blanca
 como paloma, camina y no
 tiene pies, rueda y no tiene
 alas.

El Champi (insecto - orden de los coleópteros) : Fui por un caminito, encontré un diablito le pegué un soplidito y quedó dormidito.

La aguja : Pica con el piquito, tira con la colita.

La sandía : Fui por un camino, encontré una rita sin brazos y por comerle el corazón la hice trescientos pedazos.

Pleno de agujeros : ¿ De qué puede pesar menos un panuelo lleno ?

La oreja : Por dentro hecha y por fuera hilacha.

Las blancas : ¿ Que orejas comen más pasto las blancas o las negras.

La boca del caballo : Olla de carne, moedor de hierro y el freno

El camino : Se quema la casa y la chimenea queda.

Bocalidad	: Chacara del Sauce
Escuela	: Escuela Nacional N.º 750
Director	: Luis M. Avalos.
Persona que lo narró	: Pascual Bravo
Edad	: 48 años.
Otros datos	: Contadas por varios nombres.



Supersticiones

Cuando los Cerros Terps, revolotean en las casas, es señal que hay nubes en la misma.

Cuando se estormida después de las 8 de la noche, es buen augurio para el día siguiente.

Cuando se hace bailar una silla en una sola pata, inadvertidamente, es señal de un dijuato.

Cuando cruje el techo de una casa, es señal, que es por un dinero.

El canto de la chuina, anuncia la llegada del viento.

Cuando el ganado vacuno, caballar etc, retora en las Sierras o el llano, es anuncio de cambio de tiempo.

En las carreras, cuando a uno de los caballos se deposita mayor cantidad de dinero, por lo general el caballo ese pierde por el peso del dinero.

Cuando el perro se revuelca y pone las patas para arriba es anuncio del mal carueada.

Cuando se sale con el objeto de realizar alguna empresa, y se encuentra con una víbora y no se

la mata, es seña de un fracaso.

Cuando revolotean los aguaciles, es anuncio de serena lluvia.

Cuando se sale a curiar y sale un perro del costado izquierdo es mala seña y cuando sale del costado derecho todo lo contrario.

Cuando la salandria canta en la noche es anuncio de un mal año.

Cuando el gallo canta a delante de una persona es seña de buenas noticias

Cuando se encuentran con un buco de manos a toca es anuncio de buena suerte.

Cuando el gato se está lavando la cara y mira a alguna persona, esa espera visita

Cuando al levantar la para para setar el mate sale pegada una brasa es anuncio de visita; cuando es chica la brasa es persona decente y cuando grande pobre.

• Año de nieve, año de bienes

Cuando en una casa sale volando una mariposa negra y no se la mata, es seña de luto.

Cuando los perros lloran en la noche y se desea que se caigan, hay que sacarse el sombrero y ponerlo toca arriba



Localidad : Chacra del Sauce
 Escuela : Escuela Nacional N.º 139
 Director : Luis N. Aralot
 Persona que lo narró : Urbano Suárez
 Edad : 68 años
 Otros datos : son conocidos por otros hombres.

Cantos

1º
 A la orilla de un río,
 cantaba un carrizo;
 espuelinas de plata
 Poncho merino.

1º
 Cuando canta el chacarero me da
 ganas de llorar
 Porque se me representa el Mar
 y los pes de carnabal.

2º
 A la orilla de un río,
 cantaba un zorro;
 Y en el canto decía
 me apretó el gorro.

2º
 La Chacarera está enferma,
 La muerte la viene si ver;
 La agarra de las orejas
 y la da contra la pared.

3º
 A la orilla de la mar
 suspiraba una ballena
 Y en el suspiro decía
 Ya se llena, Ya se llena.

3º
 La Chacarera está en forma
 Dice que quiere sanar
 Con achicoria del campo
 Y agua de Cuchi-coral.

4º
 Los pajarillos cantan al amanecer,
 ellos cantan porque saben
 y yo canto por aprender.

4º
 Chacarera, Chacarera
 Chacarera de la luna
 como te vas y me dejas
 sin esperanza ninguna.

5º
 Corazóncito triste lleno de penas,
 Yo no sé porque arrastras tantas
 cadenas. ¿Porque no me despartes
 para ayudarte a llorar?

6º
 Para pasear de noche no quiero luna,
 el cielo estrellado y la noche oscura.

^{1º}
Quien que los afligidos
Se conmuevan con llorar,
Yo soi afligido lloro
Y no me puedo conzolar.

^{2º}
Bien que de pusto mueren
Y aquel que mision no ve;
Yo ríde una calva muerta;
No sé si me moriré.

^{3º}
Toda la noche i estado,
Preguntamen que i sacado;
Mi caballo muerto de hambre,
mi cuerpo mortificado.

^{4º}
Mi caballo está con hambre
Pasto no quiere comer,
cuando se acuerda del carnabal
Agua no quiere beber.

^{1º}
Al Norte tengo la esperanza
Y al Sud tengo mi afición;
Al Poniente la memoria
Y al Naciente el porrazón.

^{2º}
Tengo un barguito
De pascarita de chañar,
Para embarcar coruções
Que me tratan de engañar.

^{3º}
Tengo un barguito
De scal, piedra y onduva,
Para embarcar coruções
Que me tratan de engañar
Que pintan y no maduran.

^{4º}
Con la falda de aquel cerro
Tengo una planta de cebada,
Para taparla a mi negra;
Cuando caiga una nevada.

^{1º}
Todas las noche tanto
Y nada saco
Parece que tubiera
Garganta de sapo

^{2º}
Garganta de sapo, si;
Y eso es muy cierto
Que las pasiones quitan
Todo los conocimientos

^{3º}
Conocimiento, si;
Veni llorando
abajo de las sillas
están peleando

^{4º}
Están peleando, si;
Agua y arena
Dónde no hay moritas
No hay cosas buenas

^{5º}
No hay cosa buena, si;
Eso es muy cierto
que me robaréis el alma
negrita y el pensamiento.

cerro
elada,
egra,
da.

Yugraku ^{1º} Porque jurasteis
Que nunca me har de vhidar
Hecho menos tus caricias
Eriste me fongo si llorar

^{2º} De los cien imposibles
Que el amor tiene
Ya la llevo rousida
En noventa y nueve.

^{3º} De la sierra morena
Vienen bajando
Unos ojitos negro
de contrabando.

^{1º} El galo de mi casa
Muy cazador
A la orilla del fuego
Casa carbon

^{2º} Esta niña que baila
Zapatos finos
Como sera de rica
Para coliar vino

^{3º} Esta niña que baila
Zapatos blancos
Como sera de rica
Para coliar Saueso.

^{4º} Veni, Veni Ven
Veni Veni, Van
Dicen que le hecha agua
Al vino Melassengam

^{1º} La lechuga en el huerto ⁵
Tiene dos penas
El viento las sacude
Y el sol las quenna

^{2º} El sol las quenna, que ti;
Eirale al vuelo
A esa blanca paloma
Que anda en el suelo

^{3º} Que anda en el suelo, que ti;
Barrauca tajó
Hasta para quererte
Nee dab trabajó